



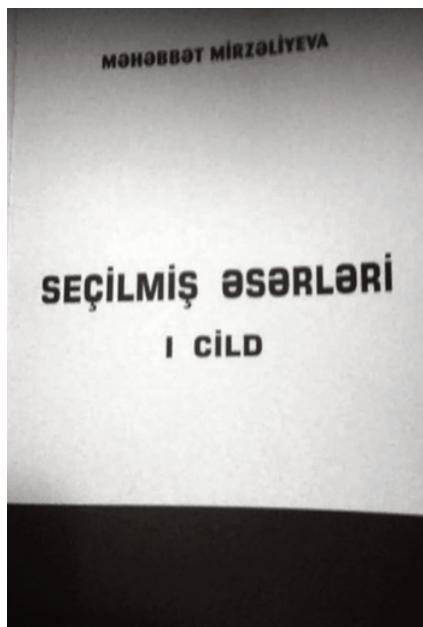
Məhəbbət xanıma rəhmət işığında

AMEA Nəsimi adına Dilçilik İnsti-tutunun əməkdaşları mərhum türkoloq Məhəbbət xanım Mirzəliyevanın 1-ci cild Seçilmiş əsərlərini çap etdirib. Bu cildə alimin vaxtlə namizədlik disser-tasiyası kimi yazdığı monoqrafiyası daxil edilib: "Türk dillərində felin mə-na növ kateqoriyası" adlanan bu kitabın elmi redaktoru professor Kamilə Vəliyevadır. Rəyçiləri isə dosentlər Elnərə Əliyeva və Qətibə Mahmudovadır. Buraxılışa məsul fəlsəfə dokto-ru Günel Mirzəyevadır. Qeyd edim ki, kitabı çapa Məhəbbət xanımın bir vaxtlar rəhbərlik etdiyi Türk dilləri şö-bəsinin əməkdaşları hazırlamışlar. Bu da bir qədirbilənlilik nümunəsi kimi

təqdirəlayıqdır. Belə ki, işlədiyi kol-lektivdə öz humanizmi, ağbircəkliyi ilə özünə böyük hörmət qazandırmış olan alimin iş yoldaşları bu gün onun xatirəsini əziz tutmaqla, ruhuna böyük ehtiramın əlaməti kimi bu missiyani yerinə yetirmişlər. Bir məqamı da de-yim ki, fizikadakı təsir əks təsirə bə-rabərdir qanununu cəmiyyətdə də ey-ni cür reaksiya doğurur. Belə ki, belə bir nəcib və xeyirxah missiyani bir vaxtlar Məhəbbət xanım Mirzəliyeva da öz üzərinə götürmüdü. Bu haqda Kamilə xanımın kitaba yazdığı ön söz-dən oxuyuruq: "Vaxtile Məhəbbət xanımın unudulmaz rəhbəti – görkəmli şərqsünas, filologiya elmləri doktoru, professor Vaqif Aslanovun əsərlərini (böyük zəhmət tələb edən əlyazmalarını araşdıraraq) çap etdirməklə elmi ictimaiyyətə təqdim etmişdir".

Göründüyü kimi, bu fədakarlığın bəhrəsi bir daha özünü göstərir. Rəh-məti bu dünyada qazanarlar deyiblər. Bu mənada Məhəbbət Mirzəliyevanın bu dünyadakı savab əməllərinin nəticəsi-qazandığı rəhməti sayəsində onun əsərləri iş yoldaşları tərəfindən dilimiz tərcüməsi hörmət deməkdir. Demə-

li, Məhəbbət xanımın sağlığında qa-zandığı hörməti cismani yoxluğundan sonra onun ruhuna iş yoldaşları tərə-finən nəşrə hazırlanır. "Rəhmət" sö-zünün ərəbcədən qoyulan dərin hör-mətin (başqa sözlə, qazandığı rəhmətin) ifadəsi kimi özünü göstərir. Bir də Özbək, Qazax, Qırğız, Türkmen dillə-rində bu gün də işlənən "rəhmət" sö-



zünün Azərbaycan dilindəki qarşılığı "sağ ol" deməkdir. Yəni Orta Asiya türkləri bir-birisinə "sağ ol" deyib tə-şəkkür edərkən "rəhmət" ifadəsini iş-lədirlər. Bu da bir daha o mənaya gəlir ki, özünə qazandırdığın rəhmət həm də "sağ ol" mənasında – sağ olmağa, yaşıamağa, həyat qazanmağa işarə edir. Sağ olmaq var olmaq, yaşıamaq deməkdir. Əgər bu gün Məhəbbət Mirzəliyevanın əsərləri onun həmkarları tərəfindən nəşr olunursa, demək, alim öz əsərləri ilə bu gün də aramızda var olub yaşayır. Əlbəttə ki, mənəvi ba-xımdan. Biz bir daha Məhəbbət xanıma Allahdan rəhmət diləyir, onun xatirəsinə böyük ehtiram göstərib yaşa-danlırlar (əsərlərini çap edənlərə) isə çox sağ olun deyirik. Bəli, rəhmətin bir mənası insanın ruhuna olan böyük hörmət və ehtiramı bildirir, digər mənası da dirilərə münasibətdə işlət-diymiz sağ ol arzusunu bildirir. İnanı-riq ki, alimin "Seçilmiş əsərləri"nin davamı gələcək, rəhmət sahibinin ru-hu şad olacaq, missiyani yerinə yeti-rənlər isə "sağ ol" iyəsi olacaqlar.

Sakir ALBALIYEV